

## أسس كتابة المصادر والمراجع حسب نظام (APA) الدولي

### أسس عامة:

- يهدف التوثيق في قائمة المراجع إلى توفير معلومات كافية ومحددة عن المراجع التي استخدمها الباحث، تتيح للباحثين الآخرين في مجال التخصص الوصول إليها بسهولة ويسر.
- الأصل في كتابة البحوث العلمية ومنها التربوية الاعتماد على البحوث الأصلية وليست الفهارس والكشافات والملخصات، وفي حالة الاعتماد على مرجع ثانوي يوثق المرجع الثانوي وليس الأصلي.
- يكون في نهاية البحث قائمة المراجع التي تعدّ جزءاً لا يتجزأ منه.
- تكتب قائمة مراجع البحث في جزأين - تحت عنوانين: الأول المراجع باللغة العربية، والثاني المراجع باللغة الأجنبية.
- تضم القائمة جميع المراجع (العربية والأجنبية) التي استخدمت في متن البحث دون زيادة أو نقصان.
- تشمل مراجع البحث: الكتب والدوريات المتخصصة، والرسائل العلمية، والصحف، والمواقع الإلكترونية، وغيرها مما له صلة بمشكلة البحث.
- يجري ترتيب المراجع في جزئي القائمة هجائياً بحسب اسم عائلة المؤلف أو الكاتب أو الباحث بتسلسل دون ترقيم أو شروط، وإذا جاء المرجع في سطرين تأتي بداية السطر الثاني بعيداً عن بداية الأول بمسافة كلمة.
- إذا كان اسم العائلة يبدأ بأل التعريف مثل (الشناوي، أو الكيلاني) تهمل أل التعريف، ويجرى توثيق العائلة في المرجع الأول تحت الحرف (ش)، والثاني تحت الحرف (ك).
- مراعاة تطابق المراجع في القائمة مع ما استخدم منها في متن الرسالة من حيث العدد، وسنة النشر، واسم العائلة.
- تعامل الأسماء المركبة لعائلة المؤلف أو المؤلفين وكأنها اسم واحد عند ترتيب التسلسل الهجائي للمراجع.
- إذا لم يوجد للمرجع مؤلف يوضع عنوان المرجع في موقع المؤلف. وإذا لم يتوافر تاريخ النشر يوضع عبارة (بدون تاريخ) مكان تاريخ النشر.
- إذا كان المرجع دورية ولها أعداد مختلفة في السنة الواحدة، يوضع رقم العدد داخل قوسين بعد رقم المجلد مباشرة. مثال: 3 (8): 120-142.
- إذا كان المؤلف غير معروف "مجهول" يرتب في الجزء الأول من قائمة المراجع (العربية) تحت الحرف (م)، وفي الجزء الثاني من القائمة (الإنجليزية) تحت الحرف A.
- في حال وجود أعمال أو مؤلفات مراجع متعددة في القائمة لمؤلف واحد ترتب زمنياً حسب سنة النشر من الأقدم إلى الأحدث.
- في حال وجود أعمال عدة لمؤلف واحد فإن توثيق هذه الأعمال المنفردة تسبق توثيق الأعمال المشتركة.
- وفي حال وجود أعمال مشتركة للمؤلف الأول مع مؤلفين مختلفين فإن الحرف الأول من اسم عائلة المؤلف الثاني، يؤخذ بالاعتبار لأغراض ترتيب الأعمال أو المؤلفات.

## أولاً- معايير توثيق الكتب العربية في القائمة:

1. **المرجع القرآن الكريم:** إذا كان القرآن الكريم أحد المراجع يوضع في صدر القائمة دون الالتزام بأي قاعدة أخرى.
2. **المرجع كتاب لمؤلف واحد:** اسم العائلة، ثم الاسم الأول للمؤلف واسم أبيه يليه نقطة، ثم سنة النشر بين قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب (bold) أو بخط مائل، ثم المدينة ثم نقطتين رأسيين، ثم دار النشر. **مثال ذلك:**  
- أبو عيطة، سهام. (2002). **مبادئ الإرشاد النفسي**، ط2، عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.
3. **المرجع كتاب لمؤلفين:** اسم عائلة المؤلف الأول ثم اسمه الأول ثم حرف الواو ثم اسم عائلة الثاني يليه اسمه ثم نقطة ثم سنة النشر داخل قوسين، ثم نقطة، ثم اسم الكتاب ونقطة، ثم الرقم الثاني وما فوق من الطبعة، ثم المدينة ودار النشر بعد نقطتين رأسيين. **مثال ذلك:**  
- سعادة، جودت وإبراهيم، عبدالله. (2001). **تنظيمات المناهج وتخطيطها وتطويرها**. عمان: دار الشروق للنشر والتوزيع.
4. **المرجع كتاب لأكثر من مؤلفين:** يكتب اسم عائلة المؤلف الأول، ثم اسمه، ثم عائلة المؤلف الثاني، واسمه، ويربط بين كل اسم والذي يليه بحرف (الواو) خلافاً للمراجع الأجنبية، إذ يوضع حرف العطف قبل اسم المؤلف الأخير فقط. **مثال ذلك:**  
- الخوالدة، محمد والرزاق، أمة ونصر، حمدان وصالحة، محمد. (1995). **خصائص ثقافة الأطفال**، قطاع التأهيل والتدريب، وزارة التربية والتعليم، الجمهورية اليمنية.
5. **المرجع كتاب لخمسة مؤلفين:** يجري توثيقهم بحيث يكتب اسم عائلة الأول ثم فاصلة، ثم الاسم الأول للمؤلف الأول ثم حرف الواو ثم الثاني إلى الخامس بالطريقة ذاتها ثم نقطة، ثم سنة النشر داخل قوسين فنقطة، ثم اسم الكتاب ونقطة، ثم المدينة فدار النشر. **مثال ذلك:**  
- الحمداني، موفق والجادري، عدنان وفنديجي، عامر وبني هاني، عبد الرزاق وأبو زينة، فريد. (2006) **مناهج البحث العلمي: الكتاب الأول أساسيات البحث العلمي**. عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع.
6. **المرجع كتاب مترجم إلى العربية من مترجمين:** تكتب أسماء المؤلفين، ثم سنة نشر الكتاب المترجم بين قوسين، ثم عنوان الكتاب المترجم يليه نقطة، ثم أسماء المترجمين بين قوسين، ثم مكان النشر، ثم الناشر، ثم سنة نشر الكتاب الأصلي بين قوسين. **مثال ذلك:**  
- قمحي، آ. ج وكاتس، ه. و (1998). **صعوبات القراءة منظور لغوي تطوري** (ترجمة حمدان نصر وشفيق العلاونة). دمشق: المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر (تاريخ النشر الأصلي (1991)).
7. **المرجع كتاب لمؤسسة أو بدون مؤلف:** يكتب اسم المؤسسة التي أعدت الكتاب بدل اسم المؤلف، ثم يكتب سنة النشر بين قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب ونقطة، ثم المدينة يليها نقطتان رأسيان، ثم دار النشر. **مثال ذلك:**  
- إدارة المناهج والكتب المدرسية (2007). **الكتاب المرجعي في إعداد المناهج وتأليف الكتب المدرسية ومصادر التعلم**. وزارة التربية والتعليم، عمان: الأردن.
8. **المرجع كتاب أعده محرر:** يكتب اسم العائلة، ثم اسم المحرر واسم أبيه، ثم كلمة محرر داخل قوسين ثم نقطة، ثم سنة النشر بين قوسين ثم نقطة، ثم اسم الكتاب فنقطة، ثم اسم المدينة ثم نقطتان رأسيان، ثم دار النشر يليها نقطة. **مثال ذلك:**  
- الطاهر، محمد حسن (محرر). (2003). **نظريات التعليم والتعلم**. عمان: دار العلوم والثقافة للنشر.

9. المرجع كتاب من دون سنة النشر: يكتب اسم العائلة، ثم اسم المؤلف فنقطة، ثم عبارة بدون تاريخ داخل قوسين ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب، ثم نقطة، ثم مكان النشر. مثال ذلك:
- ستييتية، سمير (ب.د.ت) علم اللغة التعليمي. إربد: دار الأمل للنشر والتوزيع.
10. المرجع مخطوط: يكتب عائلة المؤلف أو كنيته، ثم نقطة، والسنة بالتقويم الهجري والميلادي داخل قوسين ثم نقطة، ثم عنوان المخطوط (بخط غامق)، ثم مكان المخطوط، ثم رقم التصنيف. مثال ذلك:
- ابن سينا، أبو علي الحسين بن عبدالله (428هـ-1036م). كنز الأطباء، المكتبة الطبية الأمريكية.
- واشنطن، 27م (مجموعة سومر) مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية، (63 صورة بالمايكروفلم).
11. المرجع وثيقة: يكتب اسم المجموعة أو الرمز (تطبع بخط غامق)، ثم تكتب جهة الإصدار ورقم التصنيف، ثم مكان حفظ الوثيقة، ثم رقم الوثيقة. مثال ذلك:
- وثيقة حقوق الإنسان، الأمم المتحدة GE 93-287 مكتبة الجامعة الأردنية، 20.
12. المرجع منشورات مؤسسة: يكتب اسم المؤسسة وبين قوسين تاريخ النشر، ثم اسم المنشور بخط غامق، ثم فاصلة وأية معلومات إضافية عن المؤسسة، ثم مكان المؤسسة. مثال ذلك:
- جامعة القدس المفتوحة (2014). الكتاب السنوي، عمان، الأردن.

### ثانياً- معايير توثيق الدوريات والرسائل العربية في القائمة:

1. المرجع بحث منفرد منشور في دورية علمية: يكتب اسم العائلة، ثم اسم الباحث يليه نقطة فسنة النشر داخل قوسين، ثم نقطة، فعنوان المقال بدون اختصارات يتبعه نقطة، ثم اسم المجلة (bold) أو بخط مائل، ثم فاصلة، ثم رقم المجلد أو العدد بين قوسين، يتبعه فاصلة، ثم أرقام صفحات المقال في المجلة. مثال ذلك:
- نصر، حمدان علي. (2009). أثر النشاطات التعليمية المصاحبة للاستماع والتحصيل السابق في اللغة العربية في تنمية القدرة على التخيل لدى عينة من طلاب الصف السادس، المجلة الأردنية في العلوم التربوية، عمادة البحث العلمي، جامعة اليرموك، 5(4):385-398.
2. المرجع بحث منفرد مقبول للنشر: يكتب اسم عائلة المؤلف/ المؤلفين ثم نقطة وتاريخ القبول بين قوسين ثم نقطة بعد القوس، ثم عنوان البحث، واسم المجلة، وعبارة مقبول للنشر. مثال ذلك:
- خوالدة، محمد فلاح. (2014). واقع تطبيق الإدارة الإلكترونية في المدارس الثانوية الخاصة في محافظة العاصمة من وجهة نظر المديرين أنفسهم، مجلة دراسات، الجامعة الأردنية (مقبول للنشر).
3. المرجع بحث منفرد مقدم في مؤتمر علمي: يكتب اسم العائلة ثم اسم الباحث يليه نقطة، ثم سنة التقديم داخل قوسين، ثم عنوان البحث، ثم عبارة ورقة أو بحث مقدم إلى مؤتمر (يكتب عنوان المؤتمر، ثم مكان وموعد انعقاده واسم الشهر يليه فاصلة ثم السنة). مثال ذلك:
- الكخن، أمين بدر. (2012). دور مناهج اللغة العربية في تشكيل الهوية لدى الناشئة في الأردن، بحث مقدم إلى المؤتمر الدولي الخامس بعنوان: العربية وهوية الأمة، الجامعة الأردنية، عمان 15-17 ت أول، 2012م.

4. المرجع بحث مشترك لباحثين منشور في دورية علمية: يكتب اسم عائلة الباحث الأول، ثم فاصلة واسمه يليه الواو ثم اسم عائلة الثاني واسمه ثم نقطة، ثم سنة النشر داخل قوسين، ثم نقطة فعنوان البحث، ثم فاصلة، ثم اسم المجلة، ثم فاصلة، ثم رقم المجلد، والعدد، ثم نقطتان رأسيان، ثم صفحات البحث في الدورية مثال ذلك:

- المقوسي، يس والحوالدة، ناصر. (2012). مفهومات حقوق الإنسان في الإسلام المتضمنة في كتب التربية الإسلامية للمرحلة الأساسية العليا في الأردن (دراسة تحليلية)، مجلة اتحاد الجامعات العربية للتربية وعلم النفس، كلية التربية، جامعة دمشق، 3(10): 194-228.

5. المرجع بحث مشترك لأكثر من ثلاثة باحثين منشور في دورية علمية: يكتب اسم العائلة للباحث الأول واسمه ثم عائلة الثاني واسمه الأول وهكذا، ثم سنة النشر داخل قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان البحث ثم فاصلة، ثم اسم المجلة، ومكان الصدور، والجامعة، ثم فاصلة، ثم رقم المجلد، والعدد، ثم نقطتان رأسيان، ثم الصفحات. مثال ذلك:

- خضير، رائد ومقابلة، نصر ونصر، حمدان والحوالدة، محمد. (2012). درجة ممارسة طلبة جامعة اليرموك للقراءة الإستراتيجية وعلاقتها ببعض المتغيرات، مجلة الجامعة الإسلامية للدراسات التربوية والنفسية، شؤون البحث العلمي، الجامعة الإسلامية، غزة، 20(2): 276-704.

6. المرجع أطروحة دكتوراه: يكتب اسم العائلة، ثم اسم الباحث يليه نقطة ثم سنة الإعداد داخل قوسين، ثم نقطة، ثم عنوان الرسالة أو الأطروحة، ثم الإشارة إلى أنها رسالة أو أطروحة غير منشورة، ثم فاصلة، ثم اسم الكلية، ثم فاصلة، ثم اسم الجامعة، ثم المدينة. مثال ذلك:

- الزبن، وفاء. (2014). أثر إستراتيجيتي القصة الحركية ومسرح الدمى في تحسين مهارات الوعي الصوتي وفهم المسموع لدى طلبة الحلقة الأولى من المرحلة الأساسية في الأردن (أطروحة دكتوراه غير منشورة)، كلية العلوم التربوية، جامعة العلوم الإسلامية العالمية، عمان، الأردن.

7. المرجع رسالة ماجستير: يكتب المرجع على غرار ما هو في (الدكتوراه رقم 5).  
- الكيلاني، أحمد. (1998). درجة ممارسة معلمي التربية الإسلامية في المرحلة الثانوية للكفايات التعليمية من وجهة نظر المعلمين والمعلمات في محافظة عمان، (رسالة ماجستير غير منشورة)، جامعة آل البيت، المفرق، الأردن.

### ثالثاً- معايير توثيق المراجع الأجنبية في القائمة

1. المرجع كتاب لمؤلف واحد: يكتب اسم عائلة المؤلف، ثم الحرف الأول من اسمه الأول والثاني يليها نقطة ثم سنة النشر داخل قوسين ثم نقطة، ثم عنوان الكتاب كاملاً يليه نقطة، ثم المدينة ثم نقطتان، ودار النشر. مثال ذلك:

- Hadley, A. O.(2001). **Teaching Language in Context**. (3 ed.), U.S.A: Heine & Heine

2. المرجع كتاب لمؤلفين أو أكثر: يبدأ باسم العائلة للمؤلف الأول، ثم فاصلة ثم الاسم الأول أو الأحرف الأولى من الاسم الأول والثاني لنفس المؤلف إذا كان معروفاً، ويتبع ذلك اسم المؤلف الثاني، والثالث وبقية الأسماء بالطريقة ذاتها، ثم سنة النشر داخل قوسين، ثم نقطة. ثم عنوان الكتاب كاملاً bold أو بخط مائل، يليه نقطة، ثم مكان النشر ثم نقطتين ثم الناشر يليه نقطة. مثال ذلك:

- Ornstein, Allan C., & Hankins, Francis P. (1993). **Curriculum Foundations, Principles and Issues**. Boston: Ellyn and bacon.

3. المرجع فصل من كتاب محرر: يكتب اسم عائلة المؤلف ثم الحرف الأول من اسمه الأول والثاني ثم نقطة، ثم سنة النشر داخل قوسين ثم نقطة، ثم عنوان الفصل كاملاً، ثم كلمة في (in) واسم المحرر، ثم مختصر (ed) بين قوسين، ثم عنوان الكتاب، وصفحات الفصل داخل قوسين، ثم نقطة ثم المدينة ثم نقطتان ثم الناشر. مثال ذلك:

– Booth -Laforce, C., & kerns, K. A. (2009). **Child-Parent Attachment Relationships, Peer Relationships, and Peer-Group Functioning**. In K.H. Rubin. M.B, W. M. Murkowski & B. Laursen (Eds.), *Handbook of Peer Interactions, Relationships and Groups* (pp.490-507). New York, NY: Guilford Press.

4. المرجع كتاب أعدته مؤسسة: يكتب اسم المؤسسة مكان عائلة المؤلف واسمه ثم نقطة، ثم سنة النشر داخل قوسين ثم نقطة بعد القوس، ثم عنوان الكتاب كاملاً ثم نقطة، ثم مكان النشر يليه نقطتان رأسيتان ثم الناشر. مثال ذلك:

– Institute of Financial Education.(1982). **Managing Personal Funds**. Chicago: Midwestern.

5. المرجع كتاب أعده محرر: يكتب اسم عائلة المحرر، والحرف الأول من اسمه، ثم تاريخ النشر داخل قوسين، ثم عنوان الكتاب ومكان النشر ودار النشر. مثال ذلك:

– Hallway, H. O. (ed.)(2003). **Work Psychology**. London: Sage.

6. المرجع بحث في دورية أجنبية لأكثر من مؤلف (من 2-6) يثبت جميعهم:

– Smadi, O. S., & Al- Ghazo, A. (2013). Jordanian Teachers, Attitudes toward Foreign Language Teaching and their Relationship to these Teachers Classroom Practices. **Journal of Education and Practice**, 4(17): 62-86.

7. المرجع بحث في دورية أجنبية لمؤلفين متعددين (7- فأكثر) يثبت أول سنة وآخر مؤلف منهم. مثال ذلك:

– Wolchik, S. A., West, S. G., Sandler, I. N., Tein, J. Y., Coatsworth. D., Lengua, LGriffin, W. A. (2000). A experimental Evaluation of Theory- Based Mother-Child Programs for Children of Divorce. **Journal of Consulting and Clinical Psychology**, 68: 843-856.

8. المرجع بحث في أعمال مؤتمر لباحثين: يكتب اسم عائلة كل باحث ثم الحرف الأول والحرف الثاني من الاسم الأول والثاني لكل من الباحثين، ثم سنة إعداد البحث داخل قوسين، ثم عبارة بحث مقدّم إلى المؤتمر. مثال ذلك:

– Deci, E. I., & Ryan, R. M. (1991). **A motivational Approach to Self: Integration in Personality**. In Nebraska Symposiums on Motivation: Perspectives on Motivation (pp.237-288). Lincoln: University of Nebraska Press.

9. المرجع أطروحة دكتوراه غير منشورة: يكتب اسم عائلة الباحث والحرف الأول من الاسم الأول والثاني يليها نقطة، ثم سنة إعداد الأطروحة داخل قوسين يليه نقطة ثم عنوان الأطروحة، ثم عبارة أطروحة دكتوراه غير منشورة، ثم اسم الجامعة ومكانها. مثال ذلك:

– Al-Jamal, A. A. (2009). **Listening Comprehension Processes, Strategies and Difficulties in Interactive Settings: A Case Study of Jordanian EFL Students**. Unpublished Doctoral Dissertation, Yarmuke University. Jordan.

10. المرجع مقالة منشورة في صحيفة يومية أجنبية: يجري التوثيق كما هو في الدورية، ويوضع تاريخ اليوم والشهر مع السنة داخل القوسين. مثال ذلك:

– Mathews, J., Barrett, D., & Brillman, D. (2005, may 16). Other winning Equations. **Newsweek**, 145(20), 58-59.

–

11. المرجع مقالة في صحيفة يومية: بدون مؤلف وبدون صفحات توثيق كما في المثال:

- Generic Prozac Debuts. (2001, August 3). **The Washington Post**, pp. E1, E4.

### رابعاً- معايير توثيق المصادر الإلكترونية في القائمة

تتضمن المصادر الإلكترونية معلومات ومصادر بحثية مهمة غاية في الدقة والتنوع، وتشمل هذه المصادر جميع التخصصات، وتعدّ من المراجع المهمة لمسح الأدب النظري لموضوع الدراسة، والتعمق في متغيراتها المختلفة. ويأتي التوثيق من المراجع والمصادر الإلكترونية أشكالاً مختلفة، منها:

1. المرجع الاتصال المباشر (On-line) من الإنترنت. مثال ذلك:

1. Jonson, S. (1992). A Framework for Technology Education Curricula which Emphasizes Intellectual Processes, Retrieved February (2005) Sron: [http: W. Journal of Technology Education](http://W. Journal of Technology Education).

2. Treffingers, D. & Scot, G. (1995). **Creative Problem Solving**, the Basic Course. Buffalo. New York Barely Limited, 149 York Street ww. Cpsb. com/eps6. ht

2. المرجع مقالة في مصدر إلكتروني: عند توثيق المعلومة المأخوذة من الشبكة العنكبوتية On-line، فإن توثيق المرجع يجري بكتابة اسم الباحث والسنة، وعنوان المقالة أو الفصل، ثم اسم الدورية أو عنوان المرجع، ثم عبارة (On-line)، ثم كلمة متاح Available وتوضع نقطتان فاصلتان على الموقع المحدد في الشبكة. مثال ذلك:

- Macanese, M. N. (2001). Using Technology in Educational Settings. Retrieved October 13, 2001, from University of Southern Mississippi, Educational Leadership and Research Web site: <http://www-dept.usm.edu/-eda>.

3. المرجع مقالة في موقع إلكتروني متخصص (ERIC Document)، مثال ذلك:

- Shyyan, V., Thurlow, M., & Liu, K.(2005). Student Perceptions of Instructional Strategies: Voices of English Language Learners with Disabilities. Minneapolis, MN: National Center on Educational Database, (ED 495903).

4. المرجع من الاتصال المباشر (on-line) من الإنترنت: عند توثيق المعلومة المأخوذة يكتب اسم عائلة

المؤلف، الحرف الأول من اسمه، ثم السنة، ثم عنوان المقالة، أو الفصل، ثم اسم الدورية أو عنوان المرجع وعبارة-on line)، ثم متاح Available، ثم نقطتان رأسيّتان على الموقع المحدد في الشبكة العنكبوتية، مثال ذلك:

- Brown, S. N. (2003, Feb) People, Groups and Society (On-line) 3 (1) Available: File://A :ABSCO host. Htm.

5. المرجع تقرير من الإنترنت (On-line): بدون تاريخ وبدون اسم الباحث والمؤلف، يكتب (n.d) بين قوسين بدلاً من السنة، ويكتب كلمة استرجع، ويشار إلى الموقع المصدر، مثال ذلك:

- Gvu, S. 10<sup>th</sup> www User Survey. (Nude.). Retrieved from <http://www.cc.gatech. Edu/user Surveys/Surveys- 1998-10>.

## خامساً- توثيق الاقتباسات من المراجع العربية والأجنبية

يحتاج الباحث في بناء فصول رسالته إلى اقتباس أفكار ومعلومات من كتب ورسائل جامعية ودوريات ذات علاقة بعناصر البحث الذي يقوم بإعداده، وقد تكون هذه المراجع والمصادر عربية و/ أو أجنبية، وتقضي الأمانة العلمية توثيق ما يقتبس بصورة صحيحة في المتن، واعتماد منهجية نظام التوثيق الدولي في ذلك والمعروف بنظام (APA).

وتوثق الاقتباسات في المتن حسب موقعها من الفكرة مدار التدعيم والإسناد، أو المعارضة أو التوضيح والشرح، وكذلك بحسب حجم المقتبس، وما إذا كان حرفياً أو بالمعنى، ويختلف التوثيق باختلاف المرجع الذي أخذ منه الاقتباس عربياً أو أجنبياً، أو أن مصدره مرجع أصلي أو ثانوي.

### 1. التوثيق فردي، المرجع أجنبي، الاقتباس بالمعنى:

- بداية فقرة : وترى سمارت (Smart, 1991) أن التدريس الفعال يجب أن يستند إلى مبادئ المشاركة المباشرة للمتعلم في مواقف التعليم لتشكيل التعلم المنشود.

- نهاية فقرة ...: فهناك سبع استراتيجيات يستخدمها القراء الناجحون في مختلف الأعمار لبناء المعنى من النص المقروء (Tonani, 2000).

### 2. التوثيق فردي، المرجع عربي، الاقتباس بالمعنى:

- بداية الفقرة: يؤكد نصر (2003) أن معالجة نص القراءة هو المدخل الحقيقي لتنمية أنماط التفكير المختلفة.

- نهاية الفقرة: إذ إن التعلم يتأثر بشكل أو بآخر بنوع إستراتيجية التدريس المستخدمة (الدليمي، 2009).

### 3. التوثيق فردي، المرجع أجنبي، الاقتباس حرفي. مثال ذلك:

- ويرى برينسكي (Prensky, 2001:26) "أن أطفال القرن الحادي والعشرين قد نشأوا بطريقة تختلف عن والديهم ومعلميهم، ولذا فإنه من المتوقع وجود اختلاف بين أدمغة أطفال الديجيتال، وأدمغة هؤلاء الكبار من حيث التركيب، وقد يعزى الاختلاف إلى ما يدخل الدماغ من أرقام، ومعلومات ومثيرات في أثناء مراحل النمو".

### 4. التوثيق فردي، المرجع عربي، الاقتباس حرفي. مثال ذلك:

- ويؤكد العياصرة (2012: 171) "أن فهم معلمي العلوم للمحتوى المعرفي إلى جانب تصوراتهم وما يحملونه من أفكار حول العلم وفهم طبيعة المعرفة، وإدراك دور كل من المعلم والطالب في عملية التعلم والتعليم تؤثر بشكل حاسم في ممارساتهم التعليمية".

### 5. التوثيق زوجي، المرجع أجنبي، الاقتباس حرفي بداية الفقرة. مثال ذلك:

- ويذكر ماتفينكو وفاراد (Matvienko & Farad, 2010:20) أن للقصة دوراً كبيراً في إكساب الطفل اللغة، وتنمية العمليات العقلية العليا حيث تسهم في إثراء خياله وتعميق وعيه الصوتي وتزيد من محصوله اللغوي وتعوده على التفكير بأسلوب علمي.

### 6. التوثيق زوجي، المرجع عربي، الاقتباس حرفي، بداية الفقرة. مثال ذلك:

- ويرى السعودي والمانع (2010: 59) أن الأردن انتهج مشروعاً شاملاً للتحويل التربوي بعنوان: التطور التربوي نحو الاقتصاد المعرفي (ERFKEL) تضمن أربعة مكونات واضحة ومحددة و مترابطة كان إحداها متعلقاً بتنمية الاستعداد للتعلم عن طريق التربية ابتداء من مرحلة الطفولة المبكرة".

## 7. التوثيق جمعي، المراجع أجنبية، الاقتباس بالمعنى، نهاية الفقرة. مثال ذلك:

- وفي إطار الخدمات المساندة يعتمد الكثير من الأشخاص على الإنترنت أداة اتصال فعّالة، ومن هؤلاء أولياء أمور الأطفال ذوي الإعاقة الذين تمدّهم المواقع الإلكترونية بكم هائلٍ من المعلومات والدعم النفسي والاجتماعي بهدف إعادة التوافق الأسري والاجتماعي لهم (Bowers, 1997; Roberts & Fox, 1998; Sharf, 1997).

## 8. التوثيق جمعي، المراجع عربية، الاقتباس بالمعنى، نهاية الفقرة. مثال ذلك:

- ويؤدي التزام المرشد بأخلاقيات المهنة إلى تعريف المرشد بما يجب عليه أن يعمل في عملية الإرشاد بصفة عامة، وفي مواقف الصراع والطوارئ التي تنشأ من خلال الممارسة، وتحديد مسؤوليات المرشد تجاه المسترشد، وتحديد حقوق الفرد وحدود إمكانياته (الصمادي، 2000؛ الطرابيشي، 2005؛ الصوالحة، 1999).

## 9. التوثيق فردي، المرجع الأصلي أجنبي، والثانوي عربي والاقتباس بالمعنى بداية الفقرة. مثال ذلك:

- ويبرز ميرهانسي وتوسي Mirhanssi & Toosi المشار إليهما في (الخوالدة، 2009) أهمية الاستيعاب ناتجاً رئيساً من نتائج العملية القرائية، ويرى أن هذا الناتج يتشكل نتيجة لتفاعل القارئ بما لديه من مهارات وخبرات ومعارف لغوية تسهم في بناء المعنى المنشود و/ أو إعادة بنائه عبر عمليات عقلية عليا.

## 10. التوثيق جمعي لأكثر من ستة مؤلفين أو باحثين مُكرّر، المرجع أجنبي، والاقتباس بالمعنى، نهاية الفقرة. مثال ذلك:

- وتشير أغلب الدراسات النمائية في ميدان الكتابة أن الأطفال يظهرون ميلاً محدوداً إلى عملية التخطيط، وهم بدلاً من التركيز على بلوغ الأهداف ينشغلون في تقديم المعلومات بغض النظر عن علاقتها بتلك الأهداف (White et al., 1996).

## 11. التوثيق جمعي لأكثر من ستة مؤلفين أو باحثين مُكرّر، المرجع عربي، والاقتباس بالمعنى، نهاية الفقرة. مثال ذلك:

- والمنهج التكنولوجي منظومة إنتاجية تسعى إلى استخدام وتطبيق أساليب التقانة وما تقضيه من تشغيل منطقي للعمليات العقلية في مواقف التعلّم والتعليم (سليم وآخرون، 2012).

## 12. التوثيق لمؤلفين من عمليين لهما بالسنة ذاتها، يُكتب بجانب الأول الحرف (أ) وبجانب الثاني الحرف (ب). مثال ذلك:

- لقد أجاز الإسلام حجّ الأبناء عن والديهم المتوفين (ابن باز وابن عثيمين، 1415 هـ) حيث حثّ الأبناء على فعل الأعمال الخيرة لوالديهم بعد مماتهم (ابن باز وابن عثيمين، 1415 هـ).

- إن اكتساب مهارات اللغة يتطلب تدريباً متصلاً عبر سياقات اجتماعية متنوعة:

(Goodman, 2008 A)، فاللغة أداة اتصال وتفاعل لغوي وفكري (Goodman, 2008 B).

13. توثيق الاقتباس بحسب نوعه قصير/ طويل: يجري توثيق الاقتباس كما ورد في المصدر تماماً فقد يكون الاقتباس فكرة، أو مقولة، أو رأياً أو مثلاً، أو بيتاً من الشعر، وهو نوعان:

1. الاقتباس القصير: وهو نص لا يتجاوز طوله (40) كلمة، ويوضع بين إشارتي تنصيص، ويذكر اسم عائلة الباحث، وسنة النشر والصفحة. مثال ذلك:

- ويرى قطامي (2013) "أنّ الطلبة مختلفون في عملياتهم الذهنية في أثناء الاستقبال، والمعالجة، والأداء والتنظيم للاستجابة عن السؤال، أو إنجاز أية مهمة ذهنية ذات علاقة" (ص: 274).



2. **الاقْتباس الطويل:** وهو الذي يتجاوز النص المقتبس (40) كلمة، ويوثق في المتن بترك هامش إضافي من اليمين بمقدار خمسة أحرف في اللغة العربية، أو من اليسار في حالة الكتابة باللغة الإنجليزية دون حصر النص المقتبس بين إشارتي تنصيص مثال اقتباس طويل من كتاب باللغة العربية:

- ويؤكد الجادري وأبو حلو (2009) في معرض حديثهما عن البحوث التربوية ما يأتي: وتهدف البحوث التربوية إلى استقصاء حقائق ومعارف علمية، واكتشاف المبادئ والنظريات التي من شأنها إثراء المكون المعرفي للعلم والذي يمكن استخدامه في معالجة مشكلات بحثية واقعية. ويتمثل هذا التوجه في البحوث الأساسية، وكذلك فإن البحوث التربوية وكثيراً منها يتوجه نحو معالجة مشكلات ميدانية بغية الوصول إلى نتائج من شأنها أن تحسّن أداء الجهات المستفيدة منها (ص: 276).

- أمّا الاقتباس الطويل من كتاب باللغة الإنجليزية فيكتب كما في النموذج السابق على النحو الآتي:

...Critical thinking sounds like a dispassionate process but it can engage emotions and even passionate responses. This should not surprise us when we consider that reasoning requires us to decide between opposing points of view. In particular, we may not like evidence that contradicts our own opinion or beliefs (Cottrell. 2005:5).

### سادساً- معايير ترتيب المؤلفين/ الباحثين في التوثيق الجمعي في المتن

يجري ترتيب المؤلفين أو الباحثين ما بين القوسين في التوثيق الجمعي؛ إمّا بحسب التسلسل الزمني للنشر وإمّا بحسب الترتيب الهجائي عندما تكون المراجع ما بين القوسين كلّها عربية أو كلّها أجنبية، وإذا جمع التوثيق بين العربية والأجنبية قدّمت المراجع العربية على الأجنبية.

#### 1. الترتيب الزمني: يجري ترتيب الباحثين/ المؤلفين بحسب أقدمية سنة النشر. مثال ذلك:

- وتؤكد نتائج بعض الدراسات الحديثة أن تأثير المجتمع في تشكيل تفكير وأحاسيس النشء يفوق تأثير المؤسسات التربوية (الأنصاري، 2011؛ جان، 2010؛ العناني، 2005).

- ومع أن استخدام اختبارات الدلالة الإحصائية في الدراسات الكميّة قد يعود إلى ما يزيد على سبعة عقود، غير أن هذا الاستخدام كان ولا يزال موضع جدلٍ ونقاشٍ (Shaver, 1993; Kirk, 1996 ; Xiato, 2001).

#### 2. الترتيب الهجائي: يجري ترتيب الباحثين بحسب الترتيب الهجائي للحرف الأول من اسم العائلة. مثال ذلك:

- وهناك ما يشير إلى أن ضعف طلبية المرحلة الأساسية في القدرة على التخيل يعكس سلبيًا على اكتساب المهارات الأساسية للغة (الخالدة، 2005 ؛ عليان، 2008 ، مذكور، 2007 ؛ نصر، 1997).

#### 3. الترتيب لمؤلفين عرب وأجانب في التوثيق الجمعي: حيث يبدأ بالعربي ثم الأجنبي. مثال ذلك:

- وللمبدعين خصائص جرى رصدها بصفة متكررة تلخص في أنهم يتحلّون بثقة عالية بالنفس والاستقلالية وبالإقدام على أخذ المخاطر بحب المغامرة والاستطلاع، وبعمق التفكير (الحسيني، 2004؛ الهويدي والجمل، 2006 ؛ Ruff, 2005; Clark 1992).

## سابعاً- توثيق الآيات القرآنية والأحاديث النبوية وأحكام المحاكم والصحف

### 1. توثيق الآيات القرآنية:

يكتفى بذكر اسم السورة ورقم الآية بين قوسين (البقرة:282)، أو أن تكتب الآية بخط المصحف العثماني ويوضع بعدها التوثيق (البقرة:282).

### 2. توثيق الأحاديث النبوية الشريفة:

يشمل اسم المؤلف (سنة النشر) عنوان الكتاب، الطبعة، والكتاب، والباب، ورقم الحديث والجزء، والصفحة، والناشر، ثم نقطتان رأسيتان، ومكان النشر. **مثال ذلك:**

(1) البخاري، محمد بن إسماعيل (1987) لجامع الصحيح المختصر (تحقيق الدكتور مصطفى البغا)، ط2، رقم 664 ، ج 6ص 2583، دار ابن كثير: بيروت.

وإذا تكرر المرجع يوثق على النحو الآتي:

(1) البخاري، الجامع الصحيح المختصر، مصدر سابق، رقم الحديث، ورقم الجزء، ورقم الصفحة.

### 3. توثيق أحكام المحاكم:

أحكام المحاكم: وتشمل اسم المحكمة، ورقم القرار في سنته (94\3) بخط غامق، واسم المجلة، والعدد، وسنة النشر، ومكان النشر. **مثال ذلك:**

(2) تمييز، حقوق، 91\383، مجلة نقابة المحامين الأردنيين، ع3/ 1، 1993 ، عمّان.

### 4. التوثيق من الصحف:

توثيق الخبر: يشتمل التوثيق على اسم الصحيفة بخط غامق، والعدد، والتاريخ، ومكان الصدور. **مثال ذلك:**

(3) الدستور، ع 13 9253، حزيران 1993، عمّان.

توثيق غير الخبر: يشتمل على اسم الكاتب، وعنوان المقالة بخط غامق، واسم الصحيفة، والعدد، والتاريخ، ومكان الصدور.

**مثال ذلك:**

(1) محمود درويش، **أحد عشر كوكبًا**، الدستور، عمّان، 31 آذار 1993 ، ع 1965.